

公共行政与公共管理经典译丛

Public Administration and Public Management Classics

“十五”、“十一五”国家重点图书出版规划项目

公共管理名著精华

“公共行政与公共管理
经典译丛” 导读

吴爱明 刘 晶 主编

The Essence of Classics
in Public Administration

 中国人民大学出版社

公共行政与公共管理经典译丛

Public Administration and Public Management Classics

公共管理名著精华

“公共行政与公共管理 经典译丛” 导读

吴爱明 刘 晶 主编

编写人员 (以姓氏笔画为序)

石 林 田 舒

朱海燕 陆美霖

吴思皖 储 凯

The Essence of Classics
in Public Administration

中国人民大学出版社

· 北京 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

公共管理名著精华：“公共行政与公共管理经典译丛”导读/吴爱明，刘晶主编。
北京：中国人民大学出版社，2010
(公共行政与公共管理经典译丛)
ISBN 978-7-300-12387-5

- I. ①公…
- II. ①吴…②刘…
- III. ①公共管理-著作-简介-世界
- IV. ①D035

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 122431 号

公共行政与公共管理经典译丛
公共管理名著精华
“公共行政与公共管理经典译丛”导读
吴爱明 刘晶 主编
Gonggong Guanli Mingzhu Jinghua

出版发行	中国人民大学出版社		
社 址	北京中关村大街 31 号	邮政编码	100080
电 话	010-62511242 (总编室)		010-62511398 (质管部)
	010-82501766 (邮购部)		010-62514148 (门市部)
	010-62515195 (发行公司)		010-62515275 (盗版举报)
网 址	http://www.crup.com.cn http://www.ttrnet.com (人大教研网)		
经 销	新华书店		
印 刷	北京雅艺彩印有限公司		
规 格	185 mm×260 mm 16 开本	版 次	2010 年 11 月第 1 版
印 张	31.25 插页 1	印 次	2010 年 11 月第 1 次印刷
字 数	616 000	定 价	49.80 元

版权所有 侵权必究 印装差错 负责调换

《公共行政与公共管理经典译丛》

编辑委员会

学术顾问

威廉·邓恩
尼古拉斯·亨利
戴维·罗森布鲁姆
全钟燮

乔治·弗雷德里克森
马克·霍哲
爱伦·鲁宾
金判锡

顾问

纪宝成

主编

张成福

策划

刘晶

编委

(以姓氏笔画为序)

王佩亨	王浦劬
毛寿龙	刘晶
刘国材	任宗哲
孙柏瑛	吴爱明
陈庆云	陈振明
竺乾威	周志忍
郭小聪	高培勇
彭和平	董礼胜
董克用	程远忠
蓝志勇	潘小娟
薛澜	薄贵利

《公共行政与公共管理经典译丛》

总 序

在当今社会，政府行政体系与市场体系成为控制社会、影响社会的最大的两股力量。理论研究和实践经验表明，政府公共行政与公共管理体系在创造和提升国家竞争优势方面具有不可替代的作用。一个民主的、负责任的、有能力的、高效率的、透明的政府行政管理体系，无论是对经济的发展还是对整个社会的可持续发展都是不可缺少的。

公共行政与公共管理作为一门学科，诞生于20世纪初发达的资本主义国家，现已有上百年的历史。在中国，公共行政与公共管理仍是一个正在发展中的新兴学科。公共行政和公共管理的教育也处在探索和发展阶段。因此，广大教师、学生、公务员急需贴近实践、具有可操作性、能系统培养学生思考和解决实际问题能力的教材。我国公共行政与公共管理科学研究和教育的发展与繁荣，固然取决于多方面的努力，但一个重要的方面在于我们要以开放的态度，了解、研究、学习和借鉴国外发达国家研究和实践的成果；另一方面，我国正在进行大规模的政府行政改革，致力于建立与社会主义市场经济相适应的公共行政与公共管理体制，这同样需要了解、学习和借鉴发达国家在公共行政与公共管理方面的经验和教训。因此无论从我国公共行政与公共管理的教育发展和学科建设的需要，还是从我国政府改革的实践层面，全面系统地引进公共行政与公共管理经典著作都是时代赋予我们的职责。

出于上述几方面的考虑，我们组织翻译出版了这套《公共行政与公共管理经典译丛》。为了较为全面、系统地反映当代公共行政与公共管理理论与实践的发展，本套丛书分为四个系列：（1）经典教材系列。引进这一系列图书的主要目的是适应国内公共行政与公共管理教育对教学参考及资料的需求。这个系列所选教材，内容全面系统、简明通俗，涵盖了公共行政与公共管理的主要知识领域，内容涉及公共行政与公共管理的一般理论、公共组织理论与管理、公共政策、公共财政与预算、公共部门人力资源管理、公共行政的伦理学等。这些教材都是国外大学通用的公共行政与公共管理教科书，多次再版，其作者皆为该领域最著名的教授，他们在自己的研究领域多次获奖，享有极高的声誉。（2）公共管理实务系列。这一系列图书主要是针对实践中的公共管理者，目的是使公共管理者了解国外公共管理的知识、技术、方法，提高管理的能力和水平，内容涉及如何成为一个有效的公共管理者、如何开发管理技能、政府全面质量管理、政府标杆管理、绩效管理等。（3）政府

治理与改革系列。自20世纪80年代以来,世界各国均开展了大规模的政府再造运动,政府再造或改革成为公共行政与公共管理的热点和核心问题。这一系列选择了在这一领域极具影响的专家的著作,这些著作分析了政府再造的战略,向人们展示了政府治理的前景。(4)学术前沿系列。本系列选择了当代公共行政与公共管理领域有影响的学术流派,如新公共行政、批判主义的行政学、后现代行政学、公共行政的民主理论学派等的著作,以期国内公共行政与公共管理专业领域的学者和学生了解公共行政理论研究的最新发展。(5)案例系列。本系列精心选择了公共管理各领域,如公共部门人力资源管理、组织发展、非营利组织管理等领域的案例教材,旨在为国内公共管理学科的案例教学提供参考。

总的来看,这套译丛体现了以下特点:(1)系统性。基本上涵盖了公共行政与公共管理的主要领域。(2)权威性。所选著作均是国外公共行政与公共管理的大师,或极具影响力的作者的著作。(3)前沿性。反映了公共行政与公共管理研究领域最新的理论和学术主张。

在半个多世纪以前,公共行政大师罗伯特·达尔(Robert Dahl)在《行政学的三个问题》中曾这样讲道:“从某一个国家的行政环境归纳出来的概论,不能够立刻予以普遍化,或被应用到另一个不同环境的行政管理上去。一个理论是否适用于另一个不同的场合,必须先把那个特殊场合加以研究之后才可以判定。”的确,在公共行政与公共管理领域,事实上并不存在放之四海而皆准的行政准则。按照建设有中国特色的社会主义的要求,立足于对中国特殊行政生态的了解,以开放的思想对待国际的经验,通过比较、鉴别、有选择的吸收,发展中国自己的公共行政与公共管理理论,并积极致力于实践,探索具有中国特色的公共行政体制及公共管理模式,是中国公共行政与公共管理发展的现实选择。

本套译丛于1999年底由中国人民大学出版社开始策划和组织出版工作,并成立了由该领域很多专家、学者组成的编辑委员会。中国人民大学政府管理与改革研究中心、国务院发展研究中心东方公共管理综合研究所给予了大力的支持和帮助。我国的一些留美学者和国内外有关方面的专家教授参与了原著的推荐工作。中国人民大学、北京大学、清华大学、厦门大学、复旦大学、中山大学、武汉大学等许多该领域的中青年专家学者参与了本译丛的翻译工作。在此,谨向他们表示敬意和衷心的感谢。

《公共行政与公共管理经典译丛》编辑委员会

2001年8月

近 30 年来，席卷世界各国的政府改革和我国全面深入的改革开放，促使人们不断地思考“政府到底应该做什么”和“政府到底应该怎么做”。对政府的关注成为社会最大的热点和焦点、成为社会科学的研究重点。在此背景下，公共管理学得到了长足发展，并取得了丰硕成果。这些研究成果来源于实践，同时又在不断地指导和推动着政府改革。为更好地了解 and 借鉴国外公共管理的实践经验和理论成果，“公共行政与公共管理经典译丛”便应运而生。

“公共行政与公共管理经典译丛”由张成福教授主编、刘晶编审策划，自 2001 年开始在中国人民大学出版社出版，是国内第一套系统、全面引进国外公共行政与公共管理经典著作的丛书，已正式出版图书 70 余种。这些名著皆由国内外公共管理著名专家和出版社的资深编辑共同精心挑选，代表了当代公共管理研究各领域的最高水准，全面反映了当代政府管理的实践和公共管理研究的理论思想。该丛书的译者也都是具有较高外语水平且从事公共管理教学与科研工作的专业人员，而且多数译者是我国公共管理研究领域的著名学者。选题既精、译校又工，再加上出版社在编校和印制方面的高度重视和认真工作，保证了该套丛书自始至终的上乘质量，因此备受读者喜爱，常销不衰。

由于“公共行政与公共管理经典译丛”已经成为人们了解、学习和研究公共管理最重要、最基础的参考文献之一，为了帮助和引导广大读者更好地阅读该套丛书，我们特地将该丛书的有关客观资料精简汇编成本书。本书的目的不是代替阅读，而是希望能够为读者更方便、更有选择性和针对性地阅读公共管理与公共行政名著提供参考。

第一篇 经典教材系列	1
公共行政学：管理、政治和法律的 途径（第五版）	戴维·H·罗森布鲁姆 1
公共预算中的政治：收入与支出，借贷与平衡（第四版）	爱伦·鲁宾 4
行政过程的政治：公共行政学新论（第二版）	詹姆斯·W·费斯勒 9
公共和第三部门组织的战略管理：领导手册	保罗·C·纳特 12
公共行政与公共事务（第八版）	尼古拉斯·亨利 23
公共管理案例教学指南	小劳伦斯·E·列恩 27
公共政策分析导论（第二版）	威廉·N·邓恩 33
公共部门人力资源管理：系统与战略（第四版）	唐纳德·E·克林纳 41
公共管理中的应用统计学（第五版）	肯尼思·J·迈耶 46
现代城市规划（第五版）	约翰·M·利维 51
非营利组织战略营销（第五版）	菲利普·科特勒 56
行政伦理学：实现行政责任的途径（第四版）	特里·L·库珀 61
公共财政管理：分析与应用（第六版）	约翰·L·米克塞尔 71
公共管理导论（第二版）	欧文·E·休斯 75
公共组织理论（第三版）	罗伯特·B·登哈特 79
企业与社会：公司战略、公共政策与 伦理（第十版）	詹姆斯·E·波斯特 83
公共行政学：概念与案例（第七版）	理查德·J·斯蒂尔曼二世 88

公共管理中的量化方法：技术与应用（第三版）	苏珊·韦尔奇	92
公共管理导论（第三版）	欧文·E·休斯	95
组织领导学（第五版）	加里·尤克尔	99
公共与非营利组织绩效考评：方法与应用	西奥多·H·波伊斯特	104
民治政府——美国政府与 政治（第二十版）	詹姆斯·麦格雷戈·伯恩斯	107
政治体制中的行政法（第三版）	肯尼思·F·沃伦	112
政府与非营利组织会计（第12版）	厄尔·R·威尔逊	114
政治科学的理论与方法（第二版）	大卫·马什	118
政治学（第二版）	安德鲁·海伍德	121
公共管理的技巧（第九版）	乔治·伯克利	124
领导学（亚洲版）	林志颂	131
领导学：个人发展与职场成功（第二版）	克利夫·里科特斯	133
比较公共行政（第六版）	费勒尔·海迪	137
公共组织行为学	罗伯特·B·登哈特	142
二十一世纪的公共行政：挑战与改革	菲利普·J·库珀	153
行政学（新版）	西尾胜	158
官僚政治（第五版）	B·盖伊·彼得斯	165
比较政府与政治导论（第五版）	罗德·黑格	167
公共部门人力资源管理（第二版）	埃文·M·伯曼	171
公共关系：职业与实践（第四版）	奥蒂斯·巴斯金	177
公共政策制定（第五版）	詹姆斯·E·安德森	179
行政伦理学：实现行政责任的途径（第五版）	特里·L·库珀	183
公用事业管理：面对21世纪的挑战	戴维·E·麦克纳博	193
第二篇 公共管理实务系列		199
新有效公共管理者：在变革的政府中		
追求成功（第二版）	史蒂文·科恩	199
驾驭变革的浪潮：开发动荡时代的管理潜能	加里斯·摩根	206
自上而下的政策制定	托马斯·R·戴伊	211
政府全面质量管理：实践指南	史蒂文·科恩	213
公共部门标杆管理：突破政府绩效的瓶颈	帕特里夏·基利	221
创建高绩效政府组织：公共管理实用指南	马克·G·波波维奇	228
21世纪非营利组织管理	詹姆斯·P·盖拉特	231
无缝隙政府：公共部门再造指南	拉塞尔·M·林登	234

职业优势：公共服务中的技能三角	詹姆斯·S·鲍曼	245
全球筹款手册——NGO 及社区组织资源		
动员指南（第二版）	米歇尔·诺顿	248
第三篇 政府治理与改革系列		254
突破官僚制：政府管理的新愿景	麦克尔·巴泽雷	254
民营化与公私部门的伙伴关系	E. S. 萨瓦斯	263
再造政府	戴维·奥斯本	274
政府未来的治理模式	B·盖伊·彼得斯	279
政府改革手册：战略与工具	戴维·奥斯本	282
新公共服务：服务，而不是掌舵	珍妮特·V·登哈特	286
构建虚拟政府：信息技术与制度创新	简·E·芳汀	298
持续创新：打造自发创新的政府和非营利组织	保罗·C·莱特	312
公共决策中的公民参与	约翰·克莱顿·托马斯	323
公民治理：引领 21 世纪的美国社区	理查德·C·博克斯	333
公共部门的社会问责：理念探讨及模式分析	世界银行专家组	339
公私合作伙伴关系：基础设施供给和项目		
融资的全球革命	达霖·格里姆赛	345
非政府组织问责：政治、原则与创新	丽莎·乔丹	359
市场与国家之间的发展政策：公民社会组织的		
可能性与界限	康保锐	366
建设更好的政府：建立监控与评估系统	凯思·麦基	371
第四篇 学术前沿系列		375
公共行政的精神	乔治·弗雷德里克森	375
公共行政的合法性——一种话语分析	O. C. 麦克斯怀特	382
后现代公共行政——话语指向	查尔斯·J·福克斯	387
公共行政的语言——官僚制、现代性和		
后现代性	戴维·约翰·法默尔	392
官僚制内幕	安东尼·唐斯	397
第五篇 案例系列		404
公共管理案例（第五版）	罗伯特·T·戈伦比威斯基	404
组织发展案例：环境、行为与组织变革	罗伯特·T·戈伦比威斯基	407
公共部门人力资源管理案例	T·赞恩·里夫斯	410

非营利组织管理案例与应用	罗伯特·T·戈伦比威斯基	416
公共管理的法律案例分析	戴维·H·罗森布鲁姆	422
第六篇 公共政策经典译丛		430
议程、备选方案与公共政策（第二版）	约翰·W·金登	430
公共政策评估	弗兰克·费希尔	438
政策悖论：政治决策中的艺术（修订版）	德博拉·斯通	445
公共政策工具——对公共管理工具的评价	B·盖伊·彼得斯	451
第四代评估	埃贡·G·古贝	459
政策规划与评估方法	梁鹤年	469

第一篇 经典教材系列

公共行政学：管理、政治和法律的途径（第五版）

版本情况

原书名	Public Administration: Understanding Management, Politics, and Law in the Public Sector, 5e
作者	[美] 戴维·H·罗森布鲁姆 (David H. Rosenbloom) 等
原出版社	McGraw-Hill
原出版时间	2002 年
中文译名	公共行政学：管理、政治和法律的途径（第五版）
译者	张成福等
中文版出版社	中国人民大学出版社
中文版出版时间	2002 年 12 月
页码	645
字数	667 千字

作者简介

戴维·H·罗森布鲁姆是美国著名行政学家，现为美国大学公共行政学终身教授和美国国家行政学院院士。曾获美国政治学会约翰·高斯奖和公共行政学会德怀特·瓦尔多奖。他曾是美国行政学会主席和美国《行政学评论》主编，并曾担任克林顿总统的人事顾问。

罗伯特·S·克拉夫丘克 (Robert S. Kravchuk) 是印第安纳大学公共与环境事务学院副教授，主要从事预算与行政改革、预算政治学和政治经济领域的研究。曾

担任过多个政府部门的财政和预算顾问。

德博拉·戈德曼·罗森布鲁姆 (Deborah Goldman Rosenbloom) 是美国公共事务与行政学院公共政策和法律事务部主任，主要从事法律与公共政策领域的研究。

内容简介

本书是美国行政学标准教材，它从管理、政治和法律的途径描述、阐述和分析公共行政，给人们提供了一种深刻、全面理解公共行政的分析框架，内容涉及公共行政的概念、公共管理的职能、公共组织、公共人事管理、公共预算、公共政策分析、公共行政与民主宪政以及公共行政的未来等。在公共行政理论和典范竞存的今天，本书不论在内容、概念、方法以及写作风格上，都不失为一本经典著作。

目 录

- 第 1 部分 导论：定义、概念和环境
 - 第 1 章 公共行政的学科与实务的含义：不同观点下的思考
 - 第 2 章 美国行政国家：发展与政治环境
 - 第 3 章 联邦制与府际关系：美国行政国家的结构
- 第 2 部分 核心功能
 - 第 4 章 组织：结构与过程
 - 第 5 章 公共人事行政与集体谈判
 - 第 6 章 预算与财政
 - 第 7 章 决策
 - 第 8 章 政策分析与执行评估
- 第 3 部分 公共部门的管理、政治与法律的集中分析
 - 第 9 章 管制行政：管理、政治和法律的分析
- 第 4 部分 公共行政与公众
 - 第 10 章 公共行政与公众
 - 第 11 章 公共行政与民主宪政主义
 - 第 12 章 公共行政的责任与伦理
 - 第 13 章 公共行政的未来

简要评价

本书是美国公共行政学的标准教材，是美国众多大学公共行政与公共管理类专



业学生的必读书目，也是国际行政学界引用率最高的行政学著作。

它从管理、政治和法律的途径描述、阐释和分析公共行政，提供了一种让人们更加深刻、全面地理解公共行政的分析框架。

本书在第四版的基础上全面改版，使内容更加富于时代气息，同时在概念、方法和写作风格上超越文化和地域的界限，更加国际化，在美国及海外各国都取得了巨大的成功。

中译本序

《公共行政学：管理、政治和法律的途径》一书已在美国之外的好几个国家或地区被用于公共行政教育，包括格鲁吉亚、乌克兰、意大利、葡萄牙、韩国、伊朗、以色列和中国香港。由于中国人民大学张成福教授的倾力翻译，中文版如今也面世了。每当得知海外使用或翻译本书时，我都要反复思忖：为什么一本完全以美国分权宪制——一种即使不是在形式上，也是在实践中独一无二的体制——为基础写成的书会引起不同政治制度下的人们的兴趣？我想到的答案基本上包括三个方面，它们对中国读者也很重要。

首先，美国是当今世界最重要的国家之一。仅此一点，人们也有理由对它感兴趣。人们想知道，美国政府是如何组织起来的，它的公共行政是什么样子，以及是什么东西使它维持运作。《公共行政学：管理、政治和法律的途径》一书试图对这些问题提供答案。本书深入分析了构成美国种种行政实践之基础理念，这些行政实践表现在组织设计、人力资源管理、预算、决策和评估等领域。它解释了管制性行政的运作，分析了公共行政与美国普通大众之间的关系，并且探讨了行政责任和伦理问题。这些都是各国公共行政的职能和过程所涉及的问题。他山之石，可以攻玉。奇怪的是，尽管美国的公共行政有较高的效率，富于人情味，而且廉洁，但是它在美国人心目中的地位却非常之低，以至于许多美国人对别的国家想要学习美国的经验感到不可思议。对美国教授的若干调查都会准确无误地表明，我们希望自己的学生多了解别的国家公共行政的运作，从而改善我们自己的情况。

其次，虽然美国的分权制是独一无二的，但是它并非与现代其他政体完全相异。当代所有的政治体制都具有立法、行政和司法功能，但是这些功能并不一定能够和谐共处。立法者强调确立实质性政策目标的重要性，如适当的医疗保健、住房、经济状况、公平以及环境保护。行政当局则必须在实施这些或其他目标时关心成本效益和优先次序。法院关心的是正义以及实现正义的程序。理解各国公共行政的一个前提是要知道所有这些角度及其背后的价值是如何影响公共行政的。

再次，我们生活在一个全球化的经济和环境之中，彼此之间越来越相互依赖。我们国家的行政实践影响着其他国家的经济表现。一个国家的环境管理能够产生世

界性的影响。我们需要相互理解以避免相互误解，谁都不想把精力和稀缺资源浪费在无谓的误解和冲突上。

对于中国人对《公共行政学：管理、政治和法律的途径》的兴趣和张教授孜孜不倦的翻译，我感到非常高兴。我非常希望本书能够引起中国读者的共鸣，并且让我们一道解决公共行政方面所固有的许多问题，从而推进人类文明的发展。

——该书作者 戴维·H·罗森布鲁姆

公共预算中的政治：收入与支出，借贷与平衡（第四版）

版本情况

原书名	The Politics of Public Budgeting: Getting and Spending, Borrowing and Balancing, 4e
作者	[美] 爱伦·鲁宾 (Irene S. Rubin)
原出版社	Chatham House Publishers
原出版时间	2000年
中文译名	公共预算中的政治：收入与支出，借贷与平衡（第四版）
译者	叶娟丽，马骏等
中文版出版社	中国人民大学出版社
中文版出版时间	2001年10月
页码	349
字数	337千字

作者简介

爱伦·鲁宾系美国北伊利诺伊大学的公共行政学教授、美国著名的公共行政学家和公共预算专家，在该研究领域曾多次获奖并享有盛誉。2000年，她被美国预算和财务管理学会授予公共预算领域的终身荣誉奖——“阿隆·瓦尔达沃斯基奖”，成为美国公共行政学领域独树一帜的女学者。

内容简介

本书从政治学的途径研究公共预算和预算管理。内容涉及公共预算的政治、政府收入的政治、预算过程的政治、变革预算过程的政治、政府支出的政治、平衡预算的政治、预算的执行和控制的政治，以及预算决策与政治等。翔实的案例、精确的图表分析是本书的一大特色。本书一经出版，即引起学术界的极大关注，并连续

出了四版，成为美国众多大学公共行政及相关学科本科生、研究生的必备教科书。

目 录

- 第 1 章 公共预算中的政治
- 第 2 章 税收中的政治
- 第 3 章 预算过程的政治
- 第 4 章 改变预算过程的动力
- 第 5 章 财政支出的政治：关于竞争、责任和可接受性的管理
- 第 6 章 平衡预算的政治
- 第 7 章 预算执行：调适的政治
- 第 8 章 预算执行和控制
- 第 9 章 预算决策制定和政治

简要评价

《公共预算中的政治》使爱伦·鲁宾成为美国预算政治领域最有洞察力的分析者。这本书旁征博引，概念框架精致，行文流畅，并且论述极具说服力，评论也恰当合理，对于那些想更好地了解公共预算中的政治的学生与学者及实际工作者来说，这是一本必读书。

——托马斯·P·劳斯（美国佐治亚大学）

这本书说明了为什么爱伦·鲁宾是国内最好的公共预算学者之一。《公共预算中的政治》成功地在隔离已久的预算科学与实际预算政治之间建造了沟通的桥梁。这是一本对研究者、学生、教师和公共部门从业人员都有用的书。

——威廉姆·J·夏蒂（美国俄亥俄州立大学）

译者前言

对于国内政治学和公共行政学界来说，公共预算都是一个很少有人问津的领域。经济学家几乎垄断了公共预算的有关研究。这的确是一个令人困惑的现象。因为，预算权力是各种政治权力中非常重要的一种，预算政治也是政治活动中非常重要的组成部分，各种预算制度是政治制度的重要组成部分。同时，对于政府公共管理来说，预算也是一种极其重要的管理工具和职能。

美国公共行政学和政治学对于公共预算的研究已有近百年的历史。20世纪60年代，著名政治学家和公共预算专家瓦尔达沃斯基出版了他的代表作《预算过程的

政治》(1964), 在书中瓦尔达沃斯基系统地阐发了他的渐进主义预算模型。以此书的发表为标志, 美国公共预算研究进入了理论构建的时期, 公共预算研究越来越成为政治学和公共行政学中一个十分重要的研究领域。60年代, 随着公共选择学派的产生与发展, 经济学家也构建了他们的预算理论, 其中最著名的当数尼斯堪南的官僚预算最大化模型。尼斯堪南的预算模型在经过了十几年的经验检验之后, 已被大量的研究证明为只能解释极其少的政府预算行为和官僚行为。瓦尔达沃斯基的渐进主义预算模型至今仍是公共预算中占支配地位的模型。但是, 70年代以来, 越来越多的学者开始挑战这一模型。在这些挑战者中, 北伊利诺伊大学的爱伦·鲁宾教授毫无疑问地是最杰出的一个。由于鲁宾教授在公共预算领域的杰出贡献, 2000年美国预算与财务管理学会(ABFM)将公共预算研究方面的最高荣誉“瓦尔达沃斯基奖”授予鲁宾教授。鲁宾教授还是美国《公共行政评论》杂志有史以来的第一位女性主编。

我们现在所翻译的鲁宾教授的《公共预算中的政治》(第四版), 自1990年出版以来, 一直受到界内人士好评, 并成为美国很多大学公共行政学专业硕士和博士课程的必读书。对于想了解美国公共预算的研究者来说, 选用此书无疑是最好的选择。但是, 此书最具魅力的是, 它同时还发展出了一个理解公共预算的独特的理论框架。鲁宾的这一关于公共预算的理论框架不仅仅可以用来理解美国的公共预算过程——正如鲁宾教授已经做的那样, 它同时还可以用来理解其他国家的公共预算过程。

——该书译者 叶娟丽, 马骏

中译本序

公共预算涉及公共资源的配置, 以及如何支出公共资金的选择。它有一些技术性的方面, 但也有许多政治性的方面。所以, 预算反映了国家和地方的优先选择, 也反映了政治过程。议会在配置资金中有多重要? 官僚机构有多重要? 在确定优先选择时, 公众起什么作用? 预算提议包含何种信息, 这种信息对于决策者有何帮助? 何时预算平衡的? 如果不平衡将发生什么。

因为公共预算必然是政治性的, 它适于政治学家进行研究。因为它涉及许多行动者的一系列行动, 它适于用定性分析方法进行研究, 比如访谈和观察。因为公共预算是政治过程的中心, 它可以被用来帮助理解一个社会中的更广泛的政治过程。

本书所描述的预算政治是关于美国的, 有着其特别的总统制结构和在立法与行政之间相对平衡的权力。本书强调在立法与行政之间, 在更多集权和更少集权的结构之间预算过程的改变和权力在时间中的转移。预算过程的改变可以增加亦可减少公民参与的机会; 可以强化亦可弱化预算平衡或经济刺激; 可以使政府更加透明,